

Stockholm September 26th,
2003.19.106 1957

My dear Lily,

Many thanks for your last letter. You can believe that I have forgotten you, but I have you often in my thoughts. You see, my secretary, Lennel, has been ill quite long time, about three months and therefore you have been missing my letters.

She has had displacement in the cervical vertebrae and she was laying in the hospital and received Röntgen, they will not operate as it is too great risks. Now she feel much better but she must be careful. Now she is in work again and she has had holidays. We were about one week going to our dear native place, where we have our graves. Lurbo you know from your father. After that little journey by car we then were going to your cousins in Herringe, your aunt prika's children. Maita celebrated her 50th birthday. We were there a few days and it was so nice. Lennel

can't drive the car long way and therefore we took it easy.

We have had a very bad summer with very much rain. The harvest has been badly harvested and the ^{prayers} ~~prayers~~ are troubled. They can't go out to the fields with any machines, as they are sinking in the ground.

Now the schools has begin after the summer holidays, from June 15th to September 1st. The children get rest, bath and different games

Lageged and her family has been in their summer-cottage the whole holidays and they are varying the days with bath, berry- and mushroom-picking.

Anna-dina and her family has been in the mountains Storlien and they have also taken a little trip to Norway.

I hope you and Stanley has had a nice summer. You have a big country to see in comparison with our little country. I remember Brother Eric was writing about his long and interesting travels. I think Florida is a beautiful country. We can see beautiful views in your films. We have quite a lot

of American films here in Sweden.^{2.}

From your unkel Gustaf and Per I can send greetings. Sven and his family are in Strömstad every summer and even Pelle, (Sven's younger brother) and his family. Onkel Gustaf is so glad to have them there, but they have 3 children each so I think it's fixing for Gustaf, but they take it by turn.

Onkel Per and his wife has also been ill, but they are better now.

I send you a photo of our family. It's taken outside Anna-lisa's and Folke's summer cottage last spring. From the left you see Folke, Teggeard, myself, Samuel, Hans (Teggeard's eldest son), Anna-lisa and sitting Göran, Blisabet (Teggeard's children) and Gunnar (Anna-lisa's son) Arne is taking the photo.

If you want to know anything about Sweden, I will try to answer you on the best. It's so nice

to have contact with you, even if
our letters ~~not are~~ so numerically
large.

Now we all send you and
Stuley our best greetings and
hope you both are quite well.

Love
Aunt Elisabeth

My dear Lily,

I have now translated mamma's letter
and it seems to me little funny to
write about myself as I have done,
but mamma want to have it so. She
think it's more personally if I translate
her words. It's not always ^{so easy}
to translate another's words, ^{and thoughts} but I hope
you understood and I think you aren't
critical on me.

Now when I feel much better I think
we can write you more often. We
always await your letters.

My love to you and your husband.

Luise